

名古屋大学交換留学受入プログラム
(NUPACE)
指導教員・科目担当教員マニュアル

2021年9月

目次

1. 名古屋大学交換留学受入プログラム(NUPACE)プログラム.....	2
2. 概要.....	3
2.1 NUPACE 学生とは.....	3
2.2 受入れ基準.....	3
2.3 受入れ時期と期間.....	3
2.4 受入れ身分.....	4
2.5 JASSO 奨学金について.....	4
2.6 NUPACE プログラムのカリキュラム.....	4
3. 指導教員の役割と教育指導内容.....	5
3.1 履修科目の相談(対象:特別聴講学生と大学院特別聴学生).....	5
3.1.1 個人勉学指導(GIS).....	5
3.2 履修科目の相談(対象:特別研究学生).....	6
3.3 NUPACE 学生履修登録の流れ(2021 年度秋学期).....	7
4. 科目担当教員.....	8
4.1 NUPACE の科目履修と NUCT への手動登録.....	8
4.2 NUPACE 学生の履修登録名者簿.....	8
4.3 成績評価入力.....	8
4.4 成績評価方法.....	9
4.5 取下げ制度.....	9
5. その他の受入れに関わる実務について (渡日した場合).....	10
5.1 留学ビザ申請.....	10
5.2 保険への加入(国民健康保険・学生賠償責任保険).....	10
5.3 宿舍の手配.....	10
5.4 渡日後のオリエンテーション.....	10
5.5 チューター支援制度.....	10
5.6 資格外活動(アルバイト).....	11
6. 関係者連絡先.....	12
7. NUCT への登録方法.....	13

1. 名古屋大学交換留学受入プログラム(NUPACE)

名古屋大学交換留学受入プログラム(Nagoya University Program for Academic Exchange - NUPACE) は、全学的な協力体制の下に1996年2月にスタートして以来、25年が経過し、2020年3月時点で2,382名の交換留学生を受入れてきました。そして、現在では、年間に約200名の学生を受入れるほどのプログラムとなりました。アジア、ヨーロッパ、北米、オセアニア地域から受入れており、多様性に富むプログラムと言えます。また、学部生だけでなく、大学院生(修士課程・博士課程)も受入れています。

NUPACEプログラムに関しては、ぜひホームページ(<https://nupace.iee.nagoya-u.ac.jp/en/>)をご覧ください。幸いです。

2021年度秋学期のNUPACEプログラムは、完全にオンラインで実施することが決定されました。日本への入国規制が緩和されない状況が続き、残念ながらNUPACE学生は渡日ができず、居住国からオンラインで授業を履修する予定です。新型コロナウイルスの影響が続き、大変な状況と存じますが、ご理解と柔軟にご対応いただけますようお願い申し上げます。

また、本マニュアルは、指導教員や科目担当教員、事務の方々にNUPACE学生の受入れへの理解を深めていただくために作成いたしました。至らぬ点もあると存じますが、ぜひご活用いただければ幸いです。なお、マニュアルは要に必要に応じて改訂しておりますので、お気づきの点などがありましたら、NUPACEオフィス(nupace@iee.nagoya-u.ac.jp)へご連絡いただければ幸いです。

最後になりましたが、NUPACEプログラムへの多大なるご支援・ご協力を賜り、心より感謝申し上げます。

2021年9月20日

国際教育交流センター 国際プログラム部門
特任講師 楠元 景子

2. 概要

2.1 NUPACE学生とは

NUPACEプログラムで受入れている学生は、学術交流協定を締結している協定校に正規生として在籍しています。また、所属大学から推薦を受けた、NUPACEプログラムが定める受入れ基準(GPAと言語能力)を満たしている学生です。

2.2 受入れ基準

GPA	4.0のスケールで3.0以上
言語能力	<u>英語能力</u> TOEFL iBT 79点以上, IELTS 6.0, TOEIC 780点以上, CEFR B2レベル, CET-6 485点以上。 免除対象国: 北欧・ドイツ・オーストリア・オランダ・香港・シンガポール・ビルケント大学、そして英語を専攻としている学生。
	<u>日本語能力</u> 日本語能力試験N1/1級または同等のレベル。

2.3 受入れ時期と期間

受入れ時期 (年2回)	・春学期 (4月～8月末) ・秋学期(9月下旬～2月末)
受入れ期間	1学期間/1年間

NUPACE学生の受入れ時期は、春学期(4月)と秋学期(9月下旬)の2回です。また、留学期間は、1学期、または、1年間です。留学期間を1学期から1年に延長することは可能です。ただし、1年以上の延長はできません。もし、留学期間延長の相談を受けましたら、一度、NUPACEオフィスに相談するようにお伝えください。具体的な手続きとしては、①所属大学の許可を得たのち、②受入期間変更申請書へ記入し、③指導教員から署名を頂いたあと、学内での延長手続きを進めることになります。

2.4 受入れ身分

NUPACEで受入れる学生の身分は、所属大学での学生身分と留学の目的によって三つあります。

身分	留学目的	詳細
特別聴講学生 (学部生)	留学の目的が単位取得	一学期に15単位(一年間に30単位)を履修する義務あり
大学院特別聴講学生 (修士課程)	留学の主な目的は単位取得	一学期に15単位(一年間に30単位)を履修する義務あり
特別研究学生 (修士課程・博士課程)	研究に従事することが目的	研究が中心。15単位履修の義務はないが希望すれば科目履修は可能。

2.5 JASSO奨学金

日本政府文部科学省は日本学生支援機構(Japan Student Services Organization (JASSO))との協力により、NUPACE学生に奨学金を支給しています。NUPACEオフィスは、定められた選考基準と方法に基づいて学生を選出し、JASSO奨学金に推薦しています。月額8万円で、支給には毎月、指定日までに、学生交流課にて毎月サインをする必要がありますが、支給条件として入国する必要があります。

◆ 日本学生支援機構(JASSO) 奨学金

<https://nupace.iee.nagoya-u.ac.jp/ja/life/jasso.html>

2.6 NUPACEプログラムのカリキュラム

NUPACE学生は、1)NUPACEプログラム科目、2) G30国際プログラム科目、そして日本語能力試験N1を取得している学生は、3) 日本語で開講されている正規生向けの科目を履修することができます。また、所属学部以外の科目も履修することができますので、柔軟なカリキュラムとなっています。

◆ NUPACEアカデミックポリシーとシラバス

<https://nupace.iee.nagoya-u.ac.jp/en/academic/course/syllabi.html>

3. 指導教員の役割と教育指導内容

NUAPCE学生は、所属大学の専攻と同じ、または、近い部局での受入れとなり、一人毎に、指導教員が配置されます。そして、学生の受入れ身分によって指導教員の役割は異なります。

3.1 履修科目の相談(対象:特別聴講学生と大学院特別聴講学生)

特別聴講学生と大学院特別聴講学生は、単位取得が留学の目的です。どちらの身分も、1学期に最低15単位を履修する義務があります。留学期間が1年間の学生は、年間で30単位を履修することが義務付けられています。指導教員の先生の役割の一つとしては、学期初めの履修登録期間に学生からの履修科目の相談があった際の助言です。

NUPACE学生は、4月上旬と9月下旬に教務オリエンテーションに参加しNUPACEプログラムのアカデミックポリシーについて説明を受けます(2021年秋学期は9月24日(金)実施予定)。その後、授業に出席しながら履修する科目を決めます。一部の学生は、留学前に所属大学の指導教員と相談し、留学中に履修した科目が単位互換の対象となり得るものを調べ、‘Learning Agreement’というものを交わしています。学生から相談があった際には、この点についてもご確認いただき、ぜひ履修科目の相談に乗っていただければ幸いです。履修科目が確定しましたら、後日、学生からメールで履修科目一覧表への署名のお願いがありますが、こちらもご対応いただくと助かります。履修科目へのアドバイスの他に、個人勉学指導 (Guided Independent Study<GIS>)を希望する学生がいるかもしれません。GISは、指導教員の許可・承諾が必要なため、実施可否の権限は指導教員側にあります。もし、学生から相談がありましたら、一度相談に乗っていただき、実施可否決めていただければ幸いです。個人勉学の詳細については下記をご参照ください。

3.1.1 個人勉学指導 (GIS)とは

GISの実施は、基本的に2学期目からとされていますが、指導教員の許可を得られた場合には、1学期目からでも可能です。学生から相談を受けた場合、GISのテーマと付与する単位数を決めてください。付与する単位数はページ数によりますが、目安となるページ数は下記をご参照ください。

〈ページ数目安と付与単位数〉

単位数	英文	和文
2単位	10ページ	6ページ
4単位	20ページ	18ページ

6単位	30ページ	12ページ
8単位	40ページ	24ページ

GIS指導をご了承いただいた場合、指導教員または周囲の教員の方、留学生個人と定期的に時間をもち、論文を読む、専門分野の討議をする、課題研究を行わせる、などによって、授業単位に匹敵する勉学指導を行うことが原則です(2単位分であれば、週90分×15週の勉学指導が原則ですが、匹敵する内容の課題研究が伴えば、必ずしも厳格にこだわるものではありません)。

そして、毎学期、学生交流課より各部局の教務担当者を通じて、GISの成績評価の提出依頼が届きますが、レポートを評価した上で成績をNUPACE履修管理システムへ入力をお願いいたします。GISレポート提出期限日は下記の通りです。

- 2021年度秋学期GISレポート提出期限:2022年2月4日(金)

3.2 研究指導(対象:特別研究学生)

特別研究学生(修士課程及び博士課程の学生)は、研究指導を受けることが目的です。NUPACE学生の受入れを検討していただく際に送付している願書には、研究計画書が含まれていますが、学期初めに改めて学生と研究テーマの相談をしていただきご指導をお願いします。学生は、研究テーマの確定後、NUPACE履修管理システムへ登録する必要があります。留学の目的は研究活動ですが、特別研究学生の中には、研究活動に加え、科目履修を希望する学生もいます。その際は、履修科目への助言もお願いします。

【研究成果報告書の提出】

特別研究学生は、学期末に指導教員とNUPACEオフィスに研究報告書の提出が義務づけられています。留学期間が一年の学生については毎期末に提出が必要です。報告書のページ数の目安は英語で約30ページ、日本語の場合は約18ページです。指定の書式はありません。また、研究成果報告書を評価していただく必要はありませんが、学生は、研究成果報告書をNUPACEオフィスへ提出する義務があります。通常は、指導教員に表紙への署名をお願いしております。しかし、2021年度秋学期がオンラインで実施されるのに伴い、学生が報告書を指導教員に提出する際に送るメールにNUPACEオフィスも宛先に含めていただくことで対応をしています。

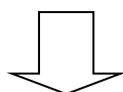
- 2021年度秋学期研究成果報告書提出期限:2022年2月4日(金)

3.3 NUPACE学生履修登録の流れ (2021年度秋学期)

NUPACE学生の履修登録は、正規学生と異なるシステムとスケジュールで運営しています。また、2021年度秋学期はオンラインで受入れのため次の流れになります。

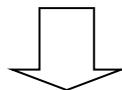
<履修科目の検討・決定>

- 教務オリエンテーション実施 (9月 24 日)
- 履修登録科目を検討
- 学生は直接科目担当教員にメールで受講許可のお願いと NUCT への登録を依頼



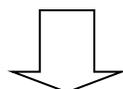
<NUPACE 履修管理システムへの登録>

- NUPACE 履修管理システムへ登録 (履修登録期間 10 月 11 日～22 日)
- 特別研究学生は研究テーマを登録



<履修登録科目チェック>

- NUPACE コーディネーターが各学生の履修内容を確認し署名する
- 学生は指導教員に履修登録科目の内容を送付し署名をもらう



<登録科目一覧表提出>

- 学生は指導教員と NUPACE コーディネーターから署名をもらったあと、履修登録科目一覧表を学生交流課へ提出
2021 年度秋学期履修科目一覧表提出期限:10 月 29 日(金)

4. 科目担当教員

2021年秋学期のNUPACEプログラムの履修登録は、下記の通りとなります。

4.1 NUPACEの科目履修登録とNUCTへの手動登録

NUPACE学生は、プログラムを開始する学期初めに教務オリエンテーションを受けます(2021年秋学期は9月24日(金)実施予定)。そのあと、希望する授業へ出席しながら履修科目検討していきますが、初回授業の前に、科目担当教員にメールで受講許可を依頼します。学生から受講許可の依頼が届きましたら、単位付与を前提とした受講をお認めいただけたら幸いです。NUPACEは、全学の履修科目登録システムと異なるシステムを運用しているため、正規学生とは異なり、あらかじめNUPACE学生はNUCTへ登録されていません。そのため、受講許可をいただいた学生には、初回授業の情報を共有していただくとともに、手動でNUCTへの登録をお願いします。NUCTへの登録方法は13ページをご覧ください。

4.2 NUPACE学生履修登録者名簿

各科目の履修者名簿は、履修登録期間の締め切り後に、学生交流課より各部局の教務担当者を通じてご案内されますので、以下のNUPACE履修管理システム上でご確認ください。全学の履修科目登録システムとは異なるため、正規学生とは別の名簿になります。

〈NUPACE履修管理システム〉

<https://c.reg.nupace.iee.nagoya-u.ac.jp>

- 2021年秋学期履修者名簿確定時期:11月中旬(メール連絡予定)

4.3 成績評価入力

毎学期末には、学生交流課より部局の教務担当者へ成績評価入力の依頼がありますので、期日までにNUPACE履修管理システムへ入力をお願いします。

- 2021年秋学期成績評価入力期限:2022年2月15日(火)

〈成績早期発行希望者〉

NUPACE学生が交換留学を終えたあと、成績証明書を発行します。発行時期と各協定校への発送時期については、春学期は9月中旬、秋学期は3月上旬です。しかし、学生によっては、単位互換や進級、卒業手続きのために、それよりも早い時期に成績

が必要な場合があります。その場合は、学生から成績早期入力への依頼があるかもしれませんが、その際は、早期入力にご協力いただければ幸いです。成績証明書発行の手続きは、学生交流課が行いますので、成績評価入力後は特に追加の手続きを進める必要はありません。

4.4 成績評価方法

NUPACEの成績評価方法は、名古屋大学の評価基準(2020年度運用開始)に基づいて下記の通りとなっています。

成績	Grade Point Value	素点(参考)
A+	4.3	95-100
A	4.0	80-94
B	3.0	70-79
C	2.0	65-59
C-	1.0	60-64
F	0.0	0-59
W	-	-

4.5 履修取下げ制度

NUPACEプログラムでは、一度登録した科目の履修を取下げの制度を設けています。これは、履修科目確定後、期限までに、所定の手続きを完了させることで履修の取下げが可能です。取下げた科目は、成績表に記載され「W」が表示されます。手続きは次の通りです。

- ① 学生は、NUPACEのコーディネーターから取下げ申請のフォームを入手
 - ② 取下げ申請フォームと取下げの理由をメールで科目担当教員へ送付し、許可と署名をもらう
 - ③ 学生は担当教員が署名した申請書を学生交流課へ提出
- 履修科目の取下げは指定された期間内のみ可能です。NUPACEが指定する期間後の取下げは認められていません。期限後の履修取下げの成績評価は不合格「F」となります。

- 2021年秋学履修期取下げ申請期限:2021年11月26日(金)

5. その他の受入れに関わる実務について(渡日した場合)

5.1 留学ビザ申請

NUPACE学生は、「留学ビザ」を取得した上で渡日します。ビザ申請に必要な在留資格認定証明書は、学生交流課が申請し、発行された後は学生へ郵送します。学生は、最寄りの日本大使館・領事館にて留学ビザ申請の手続きを進め、取得後に渡日します。

5.2 保険の加入(国民健康保険・学生賠償責任保険)

NUPACE学生は、国民健康保険と名古屋大学生協が提供する学生賠償責任保険への加入が義務付けられています。これは、名古屋大学と各協定校との間で締結された協定書に明記されています。

国民健康保険は、各区役所へ登録届け手続きの際に加入します。また、学生賠償責任保険は、渡日後の生活オリエンテーションにて加入の指導を行っています。なお、部局によっては追加の保険に加入させる場合があります。

5.3 宿舎の手配

NUPACE学生は、国際嚶鳴館と国際交流会館(インターナショナル・レジデンス東山、レジデンス大幸)に入居します。入居時期は、4月上旬と9月中旬です。宿舎の割り振りや宿舎の申請はNUPACEオフィスが行っています。また、宿舎情報や部屋割等の連絡も当方で行っています。

5.4 渡日後のオリエンテーション

渡日後のNUPACE学生向けの教務/生活オリエンテーションはNUPACEオフィスが行っています。オリエンテーションの他にも書類の記入方法の説明等、多方面での支援を行っています。

〈NUPACEオフィスが実施するオリエンテーション〉

- ・生活オリエンテーション
- ・教務オリエンテーション
- ・区役所登録の各届記入方法の説明
- ・銀行口座開設申請書記入方法の説明

※NUPACE学生は、全学オリエンテーションへの出席はしません。

5.5 チューター支援制度

学部生のNUPACE生には、NUPACEオフィスがチューターを割り当てています。一方、大学院生には、30時間分のチューター支援を所属の研究科で対応していただ

くこととなっています。留学生の勉学・生活上の相談、役所における手続きなどの補助を、身近な学生に依頼することができますので、ぜひ、ご活用していただくようお願いいたします。NUPACE学生(大学院生)からチューター支援の要望がありましたらご対応いただけたら幸いです。

<チューターハンドブック>

<http://ieec.iee.nagoya-u.ac.jp/en/info/tutor-handbook2017.pdf>

5.6 資格外活動(アルバイト)

NUPACE学生が、アルバイトを希望する場合は、資格外活動の許可を得る必要があります。渡日前に、NUPACEオフィスより、資格外活動の許可申請を入国する際に空港で申請するように案内しています。しかし、空港で申請しなかった学生については、自身で入国管理局へ出向き申請する必要があります。

NUPACE学生は、1週間に28時間以内、長期休業期間中は1日8時間以内のアルバイトをすることができます。

6. NUPACEプログラム関係者連絡先

<NUPACE オフィス>

担当者	内線	連絡先
NUPACE オフィス	6119	nupace<@>iee.nagoya-u.ac.jp
准教授 石川クラウディア	5406	k416189a<@>cc.nagoya-u.ac.jp
特任講師 楠元 景子	5457	z42492a<@>cc.nagoya-u.ac.jp
事務補佐員 大加茂 環和	6119	okamo<@>iee.nagoya-u.ac.jp
事務補佐員 上野 真穂		ueno<@>iee.nagoya-u.ac.jp

<教育推進部学生交流課>

担当者	内線	連絡先
係長 大屋 友美子	2193	oya.yumiko<@>adm.nagoya-u.ac.jp
事務員 岡嶋 静江		okajima.shizue<@>adm.nagoya-u.ac.jp
事務補佐員 高橋 康子		takahashi.yasuko<@>adm.nagoya-u.ac.jp

メール送信の際は、<@>を@に変えてください。

7. NUCTへの登録方法

① NUCTへログインします。

➤ NUCTトップページ:<https://ct.nagoya-u.ac.jp/portal>

② 担当の科目名が上部に表示されますので、該当するものをクリックし講義サイトへ移動します。

The screenshot shows the NUCT portal interface. At the top, there is a navigation bar with a dropdown menu. The selected course is '異文化間能力入門(2021年度秋/水4)'. Below the navigation bar, there is a sidebar with various menu items like 'ホーム', 'メンバーシップ', 'スケジュール', etc. The main content area displays a message about the course site and a calendar for August 2021.

③ 講義サイトの左側に、「サイト情報」という項目がありますのでクリックします。

The screenshot shows the 'Site Information' page for the course '異文化間能力入門(2021年度秋/水4)'. The 'サイト情報' menu item in the sidebar is highlighted with a red box. The main content area displays the following information:

- 学期
- サイトにアクセスできる名簿登録者:
- サイト URL: https://ct.nagoya-u.ac.jp/portal/site/2021_0083481
- サイト連絡先・メール
- 利用対象
- 修正日時: 2021/03/11 1:34
- 修正者
- サイトブラウザに表示
- 作成日: 2021/03/11 1:34

⑥ 追加した学生に割り当てるロール(役割)を選択します。NUPACE学生の場合は‘Student’を選択します。選択後、**続ける**ボタンをクリックします。

The screenshot shows the 'NUCT' website interface. On the left is a navigation menu with items like 'カレンダー', 'お知らせ', 'リソース', '課題', '小テスト', 'サイト情報', '成績簿', and 'メッセージ'. The main content area is titled 'サイト情報' and contains the heading '参加者のロールを選択します'. Below this is a table with three rows representing different roles:

ロール	権限
<input type="radio"/> Instructor	Can read, revise, delete and add both content and participants to a site.
<input checked="" type="radio"/> Student	Can read content, and add content to a site where appropriate.
<input type="radio"/> Teaching Assistant	Can read, add, and revise most content in their sections.

Below the table is a section for '参加者' with a text input field. At the bottom, there are three buttons: '続ける' (highlighted with a red box), '戻る', and 'キャンセル'.

⑦ 参加した学生に、NUCTが利用可能となったことを通知するメールを送信できますが、ご希望に応じてどちらかを選択し、**続ける**ボタンをクリックします。

The screenshot shows the 'NUCT' website interface. The main content area is titled 'サイト情報' and contains the heading '参加者を追加 対象:'. Below this is a message: 'サイトが利用可能になったことを追加したユーザに知らせる電子メールを自動的に送ることができます。' There are two radio button options:

- 今すぐ送る - サイトが利用可能になったことをユーザに知らせる電子メールを今すぐ送ります
- 送らない - サイトが利用可能になったことを新しい参加者に知らせるメールを送りません

At the bottom, there are three buttons: '続ける' (highlighted with a red box), '戻る', and 'キャンセル'.

⑧ 最後に、追加した学生の情報が表示されます。内容に問題がなければ、**完了**ボタンをクリックします。以上で追加作業は完了です。

The screenshot shows the 'NUCT' website interface. The main content area is titled 'サイト情報' and contains the heading '異文化間能力入門(2021年度秋/水4)への参加者の追加を確認しています。' Below this is a message: '下の「続ける」ボタンをクリックすると、次のものがサイトに追加されます。' There is a table with columns for '名前', 'ID', 'ロール', and '状態':

名前	ID	ロール	状態
BY...		Student	有効

At the bottom, there are three buttons: '完了' (highlighted with a red box), '戻る', and 'キャンセル'.

④ 上部にある参加者を追加のタブをクリックします。



⑤参加させたい人を入力するボックスがありますので、学籍番号(学生番号で登録できない場合は名大ID)を入力してください。各学生の情報を一行ずつ入力します。情報を入力後、下部にある続けるボタンをクリックします。

